

**Совет Безопасности**

Distr.: General
23 July 2021
Russian
Original: English

**Письмо Генерального секретаря от 14 июля 2021 года на имя
Председателя Совета Безопасности**

Имею честь сослаться на резолюцию [1966 \(2010\)](#) Совета Безопасности от 22 декабря 2010 года, которой Совет учредил Международный остаточный механизм для уголовных трибуналов, и, в частности, на пункт 2 статьи 10 Устава Механизма (приложение 1 к указанной резолюции), касающийся назначения лица для заполнения вакансии в реестре судей Механизма.

Пункт 1 статьи 8 Устава предусматривает, что Механизм располагает реестром из 25 независимых судей.

К сожалению, 17 февраля 2021 года один из судей Механизма, судья Гбердао Гюстав Кам (Буркина-Фасо), скончался, оставив вакансию в вышеупомянутом реестре.

В связи с этим пункт 2 статьи 10 Устава предусматривает, что в случае возникновения вакансии в реестре Генеральный секретарь после консультаций с Председателем Совета Безопасности и Председателем Генеральной Ассамблеи назначает на соответствующий оставшийся срок полномочий лицо, отвечающее требованиям пункта 1 статьи 9 Устава.

Кроме того, согласно пункту 1 статьи 9 Устава в качестве судей избираются лица, обладающие высокими моральными качествами, беспристрастностью и добросовестностью, которые удовлетворяют требованиям, предъявляемым в их странах для назначения на высшие судебные должности. Особое внимание уделяется опыту судейской работы в Международном трибунале по бывшей Югославии или Международном трибунале по Руанде.

Однако процедура выбора кандидата на основании пункта 2 статьи 10, которая была бы применима, в частности, при возникновении вакансии в результате кончины судьи в течение срока его или ее полномочий, в Уставе не предусматривается.

В соответствии с практикой, которая применялась в случае возникновения вакансий в Международном трибунале по бывшей Югославии и Международном уголовном трибунале по Руанде и которая также применялась для заполнения вакансий в реестре судей Механизма в 2016, 2018, 2019 и 2020 годах, соответствующая кандидатура выдвигается государством гражданства судьи, которого надлежит заменить.

Я с удовлетворением сообщаю Вам, что правительство Буркина-Фасо предложило кандидатуру г-жи Фатиматы Сану Туре для замены судьи Кама на оставшуюся часть срока его полномочий, который истекает 30 июня 2022 года.



К настоящему письму прилагается биографическая справка г-жи Сану Туре (см. приложение). Я считаю, что г-жа Сану Туре удовлетворяет требованиям, указанным в пункте 1 статьи 9 Устава Механизма.

Исходя из этого и в соответствии с пунктом 2 статьи 10 Устава, я буду ожидать Вашего мнения относительно назначения г-жи Сану Туре на должность судьи Механизма.

(Подпись) **Антониу Гутерриш**

Приложение

1. Личные данные

1.1 Имя: Фатимата Сану, урожденная Туре

1.2 Пол: женский

1.3 Гражданство: Буркина-Фасо

1.4 Дата рождения: 4 декабря 1967 года

2. Дипломы и сертификаты

2.1 Дипломы

2007 год: диплом по специальности «Право развития», Международная организация по праву развития, Рим.

1997–1999 годы: диплом специалиста судебной системы, Национальная школа управления и права, Уагадугу, с отличием.

1989–1995 годы: степень бакалавра права и степень магистра права по специальности «Судебное право», факультет права и политологии, Университет Уагадугу.

Тема диссертации — «Индивидуализация уголовных наказаний».

1984–1988 годы: аттестат о среднем образовании серии A4, средняя школа им. Уеззин Кулибали, Бобо-Диулассо.

2.2 Сертификаты

- **Ноябрь 2002 года:** сертификат о профессиональной подготовке по теме «Ознакомительный курс по судебным учреждениям Франции», Национальная школа подготовки специалистов для судебной системы, Париж
- **Декабрь 2004 года:** сертификат об окончании субрегионального курса по миростроительству для гражданских франкоязычных руководителей стран Африки, Центр Пирсона
- **2005, 2006, 2012 и 2015 годы:** сертификат наблюдателя за выборами, Конституционный совет Буркина-Фасо
- **Октябрь 2007 года:** сертификат об окончании специализированного курса по ходу осуществления реформы земельного законодательства, Международная организация по праву развития
- **Ноябрь 2007 года:** сертификат об окончании специализированного курса по предотвращению земельных конфликтов и управлению ими, Международная организация по праву развития
- **2008 год:** сертификат Института Юга — Севера по изучению и продвижению прав человека в Африке за выдающийся вклад и работу в области прав женщин
- **Март 2009 года:** сертификат об окончании курса по механизмам международного сотрудничества по уголовным делам, связанным с борьбой с терроризмом, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности

- **Март 2010 года:** сертификат об окончании курса по вопросам отмывания денег и экономических и финансовых преступлений в соответствии с законом Организации по унификации коммерческого права в Африке, Высшая региональная школа подготовки специалистов для судебной системы
- **Октябрь 2011 года:** сертификат об окончании курса по вопросам расследования, судебного преследования и вынесения судебных решений по делам об отмывании денег, Всемирный банк
- **Декабрь 2011 года:** сертификат об окончании курса по вопросам рассмотрения в судебном порядке дел, связанных с терроризмом, Национальная школа подготовки специалистов для судебной системы, Париж
- **Апрель 2013 года:** сертификат об окончании курса «Управление общественными организациями на примере судов»
- **2013, 2014, 2015, 2017, 2018 и 2019 годы:** участие в международных конференциях по положению женщин, организованных Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке
- **2014 и 2015 годы:** участие в международных конференциях по народонаселению и развитию, организованных Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке
- Ряд других учебных семинаров в различных областях права и прав человека.

3. Краткое описание профессиональных навыков

Я являюсь старшим специалистом национальной судебной системы, имею степень магистра в области частного судебного права и диплом специалиста судебной системы. Я окончила специализированный курс по праву развития, организованный Международной организацией по праву развития в Италии. Я также занимаюсь защитой и продвижением прав человека в Африке. В связи с этим я была избрана президентом Ассоциации женщин-юристов Буркина-Фасо (2013–2017 годы) и вице-президентом Фонда по изучению и продвижению прав человека в Африке, президентом которого является Алиду Уэдраого. Кроме того, я являюсь членом-основателем Африканской сети женщин-лидеров в интересах укрепления сексуального и репродуктивного здоровья и планирования семьи. Я представляю правозащитные организации в Экономическом и социальном совете Буркина-Фасо. Я участвовала в подготовке предварительного проекта конституции Пятой Республики Буркина-Фасо (2017 год) в качестве члена национальной конституционной комиссии, представляющей женские ассоциации, и заместителя докладчика этой комиссии. С ноября 2019 года я представляю Группу африканских государств в Женском консультативном совете Организации исламского сотрудничества.

4. Опыт работы

- **С октября 2015 года** я занимаю должность председателя палаты в Апелляционном суде Уагадугу. В этой должности я председательствую в палате по уголовным делам, которая отвечает за проверку применения закона судьями первой инстанции. Кроме того, я возглавляю Председательский суд, который рассматривает решения председателей судов первой инстанции и судов по коммерческим и трудовым спорам. Я также занимаюсь подготовкой судебных решений.

• **Октябрь 2012 — октябрь 2015 года:** председатель суда первой инстанции Уагадугу, крупнейшего суда первой инстанции в Буркина-Фасо. На этой должности я:

- управляла делами штаб-квартиры суда, в состав которого входили 30 судей, 7 следственных судей и 36 регистраторов;
- обеспечивала надлежащее функционирование шести палат по уголовным делам и двух палат по гражданским делам, а также выдачу судебных документов;
- рассматривала заявления в рамках искового и особого производства;
- председательствовала в Председательском суде;
- председательствовала в первой палате по гражданским делам;
- занималась подготовкой судебных решений.

• **Октябрь 2007 — июль 2012 года:** старший следственный судья в ранге заместителя председателя суда первой инстанции Уагадугу.

Обязанности:

- расследование уголовных дел;
- контроль за условиями содержания обвиняемых под стражей;
- прием и рассмотрение исков о возбуждении уголовного дела и сопутствующих гражданских исков;
- исполнение международных судебных поручений в рамках взаимной правовой помощи, что требовало глубокого понимания правил международного уголовного сотрудничества и обширных познаний и опыта в области права Буркина-Фасо, Сообщества и международного права.

• **Октябрь 2002 — июль 2007 года:** следственный судья суда первой инстанции Уагадугу.

• **Октябрь 2001 — июнь 2002 года:** заместитель прокурора суда первой инстанции Уагадугу.

• **Октябрь 1999 — июнь 2001 года:** заместитель прокурора суда первой инстанции Уахигуя. В течение трех лет я помогала прокурору в осуществлении уголовного преследования и обеспечении соблюдения закона.

5. Список публикаций

- Исследование о положении женщин в Африке, проведенное по заказу Межафриканского союза в защиту прав человека для его доклада о положении в области прав человека в Африке за 2006 год, который был опубликован в марте 2007 года.
- Исследование на тему «Права, равенство и образование для женщин», проведенное по заказу Фонда по изучению и продвижению прав человека в Африке в июле 2011 года.
- Диагностическое исследование вопроса о гендерном неравенстве в Министерстве юстиции Буркина-Фасо, проведенное в целях разработки трехлетнего плана действий (2013–2015 годы) по заказу Министерства по делам женщин в июле 2012 года.

- Руководство от имени Ассоциации женщин-юристов Буркина-Фасо исследованием, проводившимся в целях пересмотра дискриминационных положений Кодекса о личности и семье Буркина-Фасо по заказу Министерства по делам женщин в августе 2012 года.
- Руководство от имени Ассоциации женщин-юристов Буркина-Фасо исследованием по укреплению правовых инструментов, предназначенных для борьбы с насилием в отношении женщин и девочек в Буркина-Фасо (Уголовный кодекс), которое проводилось по заказу Министерства по делам женщин в июле 2012 года.
- Исследование по вопросу о внесении поправки в репрессивное законодательство, касающееся репродуктивного здоровья женщин и девушек в Буркина-Фасо, которое было проведено по заказу организации «Планируемое родительство на глобальном уровне» в 2015 году.

6. Рабочие языки

Французский:	разговорная речь: отлично	чтение: отлично	письменная речь: отлично
Английский:	разговорная речь: хорошо	чтение: хорошо	письменная речь: хорошо

7. Другая важная информация

- Кавалер Национального ордена, почетный знак отличия государства Буркина-Фасо, 2015 год
- Преподаватель предметов «Гражданско-процессуальное законодательство» в Свободном университете Буркина и «Законодательство в области сексуального и репродуктивного здоровья» в Университете им. Фомы Аквинского.

8. Рекомендации

- Алиду Уэдраого, адвокат, председатель Фонда по изучению и продвижению прав человека в Африке, бывший председатель Межафриканского союза в защиту прав человека.
- Анна Конате, консультант по гендерным вопросам и развитию, бывший посол, бывший министр экономического развития.
- Кассум Камбу, председатель Конституционного совета Буркина-Фасо.

Уагадугу, 26 мая 2021 года

(Подпись) Фатимата Сану Туре
Кавалер Национального ордена